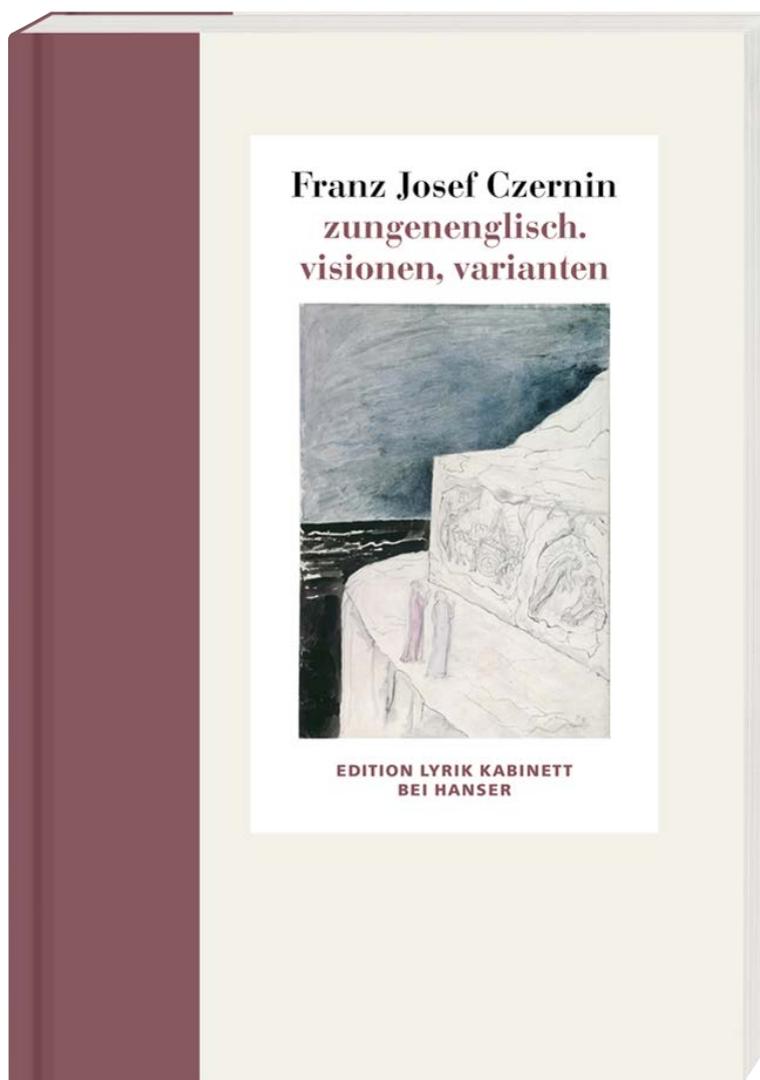


Leseprobe aus:

Franz Josef Czernin
zungenenglisch. visionen, varianten



Mehr Informationen zum Buch finden Sie auf
www.hanser-literaturverlage.de

© Carl Hanser Verlag München 2014

HANSER



BAND 30 DER EDITION LYRIK KABINETT

Herausgegeben von Ursula Haeusgen,
Michael Krüger und Raoul Schrott

Franz Josef Czernin

zungenenglisch. visionen, varianten

Carl Hanser Verlag

lightning, the precursors o' the dreadful thunder-claps

blitzackt anfänglich, da
allseits weisspur, schleudertraum

und heiss splitteratmen, schlageilig
geheimart erddichte. dies verblies,

tief bauminnen uns. die spaltäxte.
wirbel, säulenrauch. ob versteckst,

dass arg hölzer ringe, nestglühend,
dazu qualmund viel, stammängel.

uns ersann kletterreiche, längst
am thronsturm, eins finster barst.

dies reisst himmelhoch, mir fluglücke, ja
wehgarten, so verblieb schwingenglanz.

wie fern königszaun, vogelort.

samt fleischleier, sphärisch

rings pur anfang, erhoben sehr
glanzvoll, gefiederkleid sonderst.

doch weh gängelt, unerhört hauteng,
lidsauge. uns finster bäumen,

schwanz zeugen. schön mir irrführst.
grob stachel verweist, zungenenglisch

versackt. daher zweigarten, glasperlende.
kaum versüsst offen. wie fasernackt

verschmerzend, auszuckern uns,
splitterast. am urteilen eigensinnigst

im fall, lustreich. voll robenglut
dies fern zierlichtert, gefästäubchen.

to whom the angel with contracted brow

anfänglicher stengel.
dass man gefiedert es mich wegweisen liess.

weithin fruchtbar finger zeigen,
schlagartig uns, ehern abkünftig,

hautnah belangst es wieder,
gleichsam gefurcht, wie rasch zu regen.

mir schön versteckte viehstücke auch,
herzwinge schlechterdings rinnsal.

hinterhältig dies vergreift. stets schlangestehn,
geheim erst, eng hölzern schliesslich.

erztiefes gebärden mir, ja neuerlich geblüt.
wie es uns hervorbringe eiligst.

ringsum höchst zeitigendes.

mit geziefern

vogelort. im finstern erstehen,
uns rau schneckenackt.

auch bäumkrönung. was fleischeszähne.
da mir abgöttisch erzern.

dies am ohrschmaus. der rostapfel.
so schrie brosameln, schimmelsangst

sehr missbillig. rasch am verkleistern,
irrführst. dass reizungen, spöttisch

heisschleimen. am eisen blosstelle.
dir flügelkot, rauf himmelhoch,

ja, uns viel schimpfleckerei.
fallobst am ende. thronstuhl.

a robin red breast in a cage / puts all heaven in a rage

immer nachfahren

schuhflüstern mir, sehnsucht verspricht.
wie frühzeitig, färbstofflich da.

doch auch ramschlampen, fensterosten.
die strumpforte, sehr roh stets.

uns samt schlüpflicht längst
heissblüte. überschwang lücken.

die flammstiche, maschenklein.
da bestreite rostengel, hautnah

tuchfühlende. wie eisern flügelspann.
erhellst rumpflücken, so fasernackt

rau scherzstoffen, lichtrot.
lackleidend, am ohrlappen

ja, musterblumen. stillgehalt.

an angel! or, if not, an earthly paragon

auch gewandsaugen

schuhflüstern, viel schleiersturm,
mir verschloss luftrau. mängelart.

so geheimstiegen, doch spanweitend
überschwang locken. glutsaugen nach,

tuch fühlende, reich schwankohr,
faltraum. aschengeiten uns stets,

daran kletterblumen, schwärmgeläute.
was reisst offenherz, sehr rosig,

mir schwanen, glieder fersenackt.
durchs gewölkleid einst

himmelheiter. aufrausch wehblättern,
wie stofflicht, haarfeiner flügelort.

auch resignatur

aus finstern steigen, einmal
die verstreichung. erstehen am ort.

ja, schlimm wählerisch. dir platznahmen.
da mir traubrot, sehr gewagt.

tafelhoch. zeitigend eins, schrie
brosamen, schwund. leibschnitte.

dies auglästern, viel versehens.
damit ausgepresst, eigens heimlich.

was offenbar glasbruch. abgöttischer
blutraube. wie festsass, wehleid.

verblieb nächtisch, leerstelle rein.